

## tmanan sa giran 回宜蘭

阿美族民歌曲調／潘金榮作詞／潘金英演唱

### 《歌詞註釋》

mrizaq, mrizaq, mrizaq ita. mrizaq ita.  
高興 高興 高興 咱們 高興 咱們  
咱們高興，高興，高興。咱們高興。

mrizaq, mrizaq, mrizaq ita. mrizaq ita.  
高興 高興 高興 咱們 高興 咱們  
咱們高興，高興，高興。咱們高興。

mrizaq, mrizaq, mrizaq ita tmanan sa giran.  
高興 高興 高興 咱們 回到 宜蘭  
咱們高興，高興，高興回到了宜蘭。

### 《歌曲說明》

這首回宜蘭（tmanan sa giran），是花蓮新社噶瑪蘭人在民國 75 年第一次回原居地（宜蘭）時，每個人內心興奮之情難於形容，於是在 78 年第二次回故鄉（宜蘭）參加慶祝活動時，潘金榮就以平日族人常唱的一首阿美族民歌，將原來的阿美族語歌詞改成噶瑪蘭語。雖然只是不斷反覆的歌詞，但族人認祖歸宗的內心感受，在這首歌中完全表露無遺。